

Family Violence Translations

Japanese

Standard family violence terms have been translated into Japanese to assist people involved in court proceedings who have English as a second language.

ENGLISH	JAPANESE
Family violence	ドメスティック・バイオレンス (DV)
Strangulation	首を絞める
Psychological violence	心理的暴力
Emotional violence	精神的暴力
Physical violence	身体的暴力
Coercive control	支配、束縛
Financial abuse	経済的虐待
Threats	脅迫
Sexual violence	性的暴力
Intimidation	威嚇
Scared/frightened	不安感／恐怖心
Verbal abuse	暴言
Stalking	ストーカー行為
Jealousy	嫉妬
Isolation	孤立化
Damage to property	物損

Assault	傷害
Breach	約束の不履行、命令違反、権利の侵害
Protection Order	保護命令
Family Court	家庭裁判所
Online abuse	ネットいじめ、ネットでの嫌がらせ
Honour-based violence	(文化的／社会的な) 名誉に基づく虐待
Forced marriage	強制結婚